ROYAUME DE BELGIQUE.

Coordinations (2)

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi, le 20 octobre 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant dérogation aux conditions de recrutement prévues par le statut des agents de l'administration d'Afrique en faveur de personnes nanties d'un diplôme d'études post-secondaires ou d'un diplôme d'études universitaires acquis à titre scientifique", a donné le 16 novembre 1959 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20e oktober 1959 door de Minister van Belgisch-Congo et van Ruanda-Urundi verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende afwijking van de bij het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika gestelde aanwervingsvoorwaarden ten gunste van de houders van een diploma van post-secondaire studiën of van een diploma van universitaire studiën ten wetenschappelijken titel verworven", heeft de 16e november 1959 het volgend advies gegeven :

D'après son intitulé, le projet d'arrêté apporte des modifications aux conditions de recrutement prévues par le statut des agents de l'administration d'Afrique en faveur de personnes nanties d'un diplôme d'études post-secondaires ou d'un diplôme d'études universitaires acquis à titre scientifique. Ces personnes sont, d'après le fonctionnaire délégué, les Congolais qui ont fait des études en Belgique sans satisfaire aux conditions d'admission à ces études et sans avoir suivi les cours de seconde langue nationale.

Le projet donne lieu à plusieurs remarques.

Tel qu'il est rédigé, le texte s'applique non seulement aux Congolais mais à tout porteur d'un diplôme qui aurait été obtenu dans les conditions déterminées à l'article 1er.

Il faut observer, en outre, qu'il n'existe qu'une seule espèce de diplômes scientifiques : ceux qui sont délivrés par les universités. Dans les autres degrés d'enseignement, les élèves ne peuvent obtenir de diplôme que s'ils ont satisfait aux dispositions légales et réglementaires régissant l'organisation des études et des examens. Il est, dès lors, douteux que des étudiants non universitaires aient pu ou puissent obtenir des diplômes scientifiques.

Le projet est juridiquement superflu dans la mesure où il concerne les porteurs du diplôme de conducteur civil, puisque ce diplôme, qui ne peut être acquis qu'à titre scientifique, est pris en considération pour l'accès au grade supérieur de la quatrième catégorie

.../...

des grades spéciaux en vertu de l'article 10, § 4, 2°, de l'arrêté royal du 13 janvier 1959 portant statut des agents de l'administration d'Afrique.

L'article 1er, 3°, b, et 4°, e, s'écarte de la terminologie utilisée par le statut du 13 janvier 1959 en mentionnant les diplômes d'enseignement technique supérieur du premier et du deuxième degré. Ces catégories d'enseignement n'ont jamais fait l'objet d'une définition de portée générale. Si elles sont définies dans les arrêtés royaux des 6 mars 1954 fixant les conditions de recrutement du personnel de l'enseignement technique et 15 mai 1958 fixant les échelles des grades du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique, elles le sont uniquement en vue de l'application de ces arrêtés.

Il est préférable de ne pas désigner les diplômes dans cet arrêté dérogatoire d'une autre manière que dans l'arrêté du 13 janvier 1959.

Le Conseil d'Etat propose un texte qui traduit de manière plus adéquate les intentions du Gouvernement:

"Article 1er.-

Les candidats congolais qui ont suivi en Belgique avec succès les cours conduisant à l'obtention des diplômes et certificats mentionnés aux articles 9, § 4, 7°, 9, § 5, 1°, 10, § 3, 2°, 10, § 4, 1°, 3°, 4° et 5°, de l'arrêté royal du 13 janvier 1959 portant statut des agents de l'administration d'Afrique, peuvent être recrutés aux grades auxquels ces diplômes donnent accès, même s'ils ont été admis aux cours sans remplir les conditions requises et s'ils n'ont pas suivi durant leurs études les cours de seconde langue nationale.

Cette disposition s'applique aux candidats qui ont terminé ou commencé leurs études avant la publication du présent arrêté".

\+

\+ +

En ce qui concerne l'article 2 du projet, le but recherché par le Gouvernement serait plus rapidement et plus clairement atteint si les articles 9, § 6, alinéa 2, et 10, § 5, alinéa 2, de l'arrêté du 13 janvier 1959 étaient abrogés.

Le Conseil d'Etat propose pour cet article le texte suivant :

"Article 2.-

L'article 9, § 6, alinéa 2, et l'article 10 § 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 13 janvier 1959 portant le statut des agents de l'administration d'Afrique sont abrogés".

Si le Gouvernement se rallie à ces propositions, l'intitulé de l'arrêté royal serait plus exactement libellé comme suit :

"Arrêté royal dérogeant aux conditions de recrutement prévues par l'arrêté royal du 13 janvier 1959 portant le statut des agents de l'administration d'Afrique, et modifiant ce statut".

Volgens zijn opschrift brengt het ontwerp-besluit wijzigingen aan in de "bij het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika gestelde aanwervingsvoorwaarden ten gunste van de houders van een diploma van post-secundaire studiën of van een diploma van universitaire studiën ten wetenschappelijken titel verworven". Volgens de gemachtigde ambtenaar, gaat het hier om Congolezen die in België gestudeerd hebben maar niet aan de toelatingsvereisten voor deze studiën voldoen en de lessen in de tweede landstaal niet hebben gevolgd.

Bij het ontwerp zijn verschillende opmerkingen te maken.

De tekst is zo geredigeerd dat hij niet alleen op Congolezen toepassing vindt, maar op al wie houder is van een diploma, dat volgens de voorwaarden van artikel 1 mocht zijn behaald.

Bovendien moge worden opgemerkt dat er slechts één soort van wetenschappelijke diploma's bestaat : namelijk die welke de universiteiten uitreiken. In de andere takken van het onderwijs, kunnen de leerlingen alleen een diploma behalen, wanneer zij voldoen aan de wets- en reglementsverordeningen, die de inrichting der studiën en der examens regelen. Het valt dan ook te betwijfelen of niet-universitaire studenten wetenschappelijke diploma's hebben kunnen of nog kunnen behalen.

Het ontwerp is juridisch overbodig in de mate waarin het betrekking heeft op de houder van het diploma van burgerlijk conducteur, aangezien dit diploma, dat alleen onder wetenschappelijke titel kan worden behaald,

.../...

krachtens artikel 10, § 4, 2°, van het koninklijk besluit van 13 januari 1959 houdende het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika in aanmerking komt voor toelating tot de hogere graad van de vierde categorie der speciale graden.

Artikel 1, 3°, b, en 4°, e, wijkt af van de in het statuut van 13 januari 1959 gebruikte terminologie, waar het spreekt van diploma's van hoger technisch onderwijs van de eerste en van de tweede graad. Van deze onderwijscategorieën is nooit een definitie met algemene strekking gegeven. Als ze worden omschreven in de koninklijke besluiten van 6 maart 1954 houdende vaststelling van de aanwervingsvoorwaarden geldend voor het personeel der inrichtingen van technisch onderwijs en van 15 mei 1958 tot vaststelling van de schalen verbonden aan de graden van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, dan is dit uitsluitend met het oog op de toepassing van die besluiten.

Het ware beter de diploma's in dit afwijkingsbesluit niet op een andere manier dan in het besluit van 13 januari 1959 aan te geven.

De Raad van State stelt een tekst voor die de bedoelingen van de Regering beter weergeeft :

"Artikel 1.-

Congolese kandidaten die in België met goed gevolg de lessen hebben gevolgd ter verkrijging van de diploma's en getuigschriften vermeld in de artikelen 9, § 4, 7°, 9, § 5, 1°, 10, § 3, 2°, 10, § 4, 1°, 3°, 4° en 5°, van het koninklijk besluit van 13 januari 1959 houdende

.../...

het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika, kunnen worden aangeworven voor graden waartoe deze diploma's toegang verlenen, zelfs al werden zij tot de lessen toegelaten zonder aan de vereiste voorwaarden te voldoen en al hebben zij tijdens hun studiën de lessen in de tweede landstaal niet gevolgd.

Deze bepaling is van toepassing op de kandidaten die vóór de bekendmaking van dit besluit hun studiën hebben geëindigd of aangevangen".

\+

\+ +

Wat artikel 2 van het ontwerp betreft : de Regering zou haar doel sneller en duidelijker bereiken, als de artikelen 9, § 6,tweede lid, en 10, § 5, tweede lid, van het besluit van 13 januari 1959 werden opgeheven.

De Raad van State stelt voor, dit artikel als volgt te lezen :

"Artikel 2.-

Artikel 9, § 6, tweede lid, en artikel 10, § 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 13 januari 1959 houdende het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika, worden opgeheven".

.../...

Indien de Regering zich met dit voorstel verenigt, ware het volgende opschrift nauwkeuriger :

"Koninklijk besluit tot afwijking van de aanwervingsvoorwaarden bepaald bij het koninklijk besluit van 13 januari 1959 houdende het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika, en tot wijziging van dit statuut".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE,

F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
F. VAN GOETHEM,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter,

raadsheren van State,

bijzitters van de afdeling wetgeving,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. J. SAROT, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. SAROT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.